

NO I+~I+ ð. 0 IE E ~IOOIU+U+EE 0 E. 0 +
 , IET+UAI, IO EAO-EUA %I+I. A EIOU UI-EE.
 IOI, IO U+IEI 0. +AOI , 0. ADOA-EUA
 I+EIU--EA AAOT U+U. E Y+IOEY+I, IO.
 .AAOO+OI OOU, ~IOOI U+U+EE.

eeaeÄçað eeaÄeeÄ

(OI. ED. I+ OY. 3)

ç+ OY UIE+~+I EIOU UI-EE EDOOI, AU. UOH
 OIÄ%U. - EA 0. OAI+~ÄIEN:

- 1 NA E+UAI, UEI, U + ~ÄH IOI OOU, 0 IOUA
- 2 I EI U %ÄH . OI, - OE OO -EE IOI OOU, 0 IOUA,
2 %OA
- 3 Маленький фильтр на 1 порцию или для таблеток
- 4 eU- I+ OOf+ E O+ +
- 5 eAOUEI %ÄH UOI OUIÄIEN
- 6 eO%OU+, I+ %ÄH -+ AI
- 7 OIU IAIU OOEU+IEN
- 8 aI%EI+UO I+H I+IO+ eä UAI OA +UU .
(IOUA, 0 H+H, O%+ EI E O+)
- 9 aI%EI+UO I+H I+IO+ (IOUA, + I+
, II, ~AI+)
- 10 eU- I+, . 0 + UUI-EE
- 11 eOI OEAI EA % OOf+ E IOUA, 0 H-ÄE, O%
- 12 eOI OEAI EA, II, -AI O
- 13 eOI OEAI EA OOf+ E O+ +
- 14 aÄ I+ %ÄH IOUA
- 15 eÄUI+ . OEIA +
- 16 I U. I+ OOf+ E O+ +, 0 H-ÄE, O%
- 17 ç+ O+ %ÄH 0 E., OOU, IAIEN I+OU- EI O
- 18 Ä+ OI 0, O%OE
- 19 ä - I+ . + I+ %ÄH , O%

aðeð ÄOaeÄeçeeI ä

- e E. 0 EA, OOU, IAI %ÄH "O E., OOU, IAIEN IOUA"
E %ÄH " +AO, Ä, + I+OEUIO, "
- e OH, IHEUA OOUO OEIOOU, ~UO. IA
O. EA- OH OU UHI E, O%+ EI E O+ + EI E O E
EODOI, AO, +IEE O E. 0 + IA OO I+AI+~AI E.
- e E. 0 %OI EAI EODOI, AO, +U, OH UOI, IO,
. UO, . 1 -AI H. a. OE %U, OE , E%
~IOOI U+U+EE +OOI +U E, +AUOH I+I
IAOOOU, AUOU, U. - EE E OOUOI U OOf+I E.
- e OEA, O%EUAI, IA IOEAU IAOU E
OU, AUOU, AI IOOU, A+ , OAI OEI E U- A ,
. A, +II E IA OOU, AUOU, U. - AE, O- E. O- IOE E
IAO +, EI IOE ~IOOI U+U+EA E.
- CO , AIH EODOI, AO, +IEN IA I+O+EUAO,
I+, AU- 1 ~+OUAE O E. 0 + O E. 0 +
eOI, AU EUAO, O EI, +U+IE E UI+, E-+IE.
- çÄ I+O+EUAO, O E. 0 + IOI Y E EI E
, I+EI Y IE UI+IE, EI E AOI E U, +O, I+EI A
IO, E.
- AAA %OI EI O, O I+AO + EODOI, AO, +IEA
O E. 0 + IA IOEAU. U. +A A- AI O %AUHI EI E
IA%AAO OOU. I Y I, %AI.
- çÄ +A A- +EUA %AUHI E., +U, 0 O E. 0 OI.

• Ç OIU+Ä IA EEOO +, IOOU E EI E
IA +. OOUO OOU. IOOU E O E. 0 +, . II, -EUA Ä, O,
. IU, EI IO.

NIH IAO. IO%EI O, O AI OIU+ O. + +EUAO,
UOI, IO, +, UO EAE O, +II E O OEA, O%EUAI AI
O E. 0 + OA, EOI E E AIU E U A. EUA
EODOI AO, +IEN O E, EI +I, I 1 A+O+OI 1
~+OUAE.

çAOO- I, %AI EA O +, EI, UI+AI+II 1 , - A,
IOEAU OO, IENU, I+ I+%AE IOOU, +. OU
O E. 0 +.

I EI ÄçeçÄ

- eOOIA UO, O, I+I OIHU+ UO+IO, I+, U. A%EUAO,
~AI OOU IOU E O E. 0 +. Ç OIU+Ä OOI IAI EE IA
OOI AU EUAO, EI E O. +EUAO, I
I, +IEUE E O, +II OI U OOA- E+I EOU.
- UIAI AIU. UO+IO, IE (OI+OU EI O, A IA- IE,
, OAI AI E O OOI EOU E OI E U. %) IA %OI EI
OOU+, +U, OH, Y ADU+, %OOUOI 1 %ÄH %AUAE, U+I
I+I OI E H, IH, UOH OOUAI E+I, I Y IE EOUO- I EI +I E
OO+OI OOU E.
- eOOU+, UA IOUA, + IU I+ +. O- U, OO, A IOOU,
, %+I E OU I +IO, O, O%OE, IOEIE E EOUO- I EI O,
UAOI +.
- eOOIA UOU+IO, IE O E. 0 + I+ +. O- U,
OO, A IOOU, U. A%EUAO, ~UO OO . OI+I E OA+IE
OOU+IOO, O EYA IO 5 OI 0. O. O%Ä O, O IAOU+ E IA
I AI AA 20 OI 0, O. O%Ä O, O OOU +IOU, + I+ %O I EI .
- çE , IOAI OIU+Ä IA UOU+I+, IE, +EUA IOUA, + IU
, OOI A AI EN, %A UAI OA +UU + IOEAU
OOUOUE OH %O O C EI E IE EA (AOI E, O%+
A+IA AI AU, O E. O IOEAU. U. OO, AE%AI).
- I A%EUAO, ~UO I+O HEAI EA IAIU E AOIOE OAU E
OOUO, AUOU, UAU UI+AI IOU O I+U+ I E IA O E. 0 +.
eO%AI ~+EUA O E. 0 UOI IO I OAAUI+I O
%OOUOUE Y IOI OI IA IAI AA IO A E I+%AE I Y
A+AI IAI EAI.
e OEA, O%EUAI, IA IOEAU O- EU+U OH
OU, AUOU, AI I Y A+, OAI OEI E U- A , , OH, +II E
O OOUOUE, EAI A+AI IAI EN.
- Ç OIU+Ä IA OOUO, AUOU, EN UE O+, EI IE E OAAUI E
OOO ODEUA I, +IEUE E O, +II O, OOA- E+I EOU+
A+I AI EU, OAAUI O I+ OOf+ O%Ä U.
- OIU OEU+IEN +OO+ +U+ IE, IOAI OIU+Ä IA
IOEAU . U, A+I AI AI O+I EI OOI, AO, +UAI AI, U+I
I+I A, O A+I AI+ U A. UAU EODOI, AO, +IEN
OOA- E+I I 1 EIOU UI AI UO, . Ç OIU+Ä
OO, AE%AI EN - IU + EI E %ÄH A, O A+I AI , %ÄH
O A%UO AE%AI EN I . O, O EOI+ O. + +EUAO,
UOI, IO, +, UO EAE O, +II E O OEA, O%EUAI AI
O E. 0 + OA , EOI E E AIU .

ääÄä ääæÉéí éÇáí ú äéí Ö üäëëëÖëëë
çÄëäçöÇað ÄÄöäÇ ÇëÑëä

1. eÜÍ ÖEÜÄ Í °-ÍÜ ·†-Í† %ÄÍ , 0‰, ÈÖ. 1 Ä†ÜÄÍ ÈÄ, ÍÄÍEÜÄ ·†-ÓÍ, ÖÖÜÍÜ, Ä, Ö, , Ä 1, ÈÖ. 2.
2. ç†ÖÓÍÍEÜÄ ·†-ÓÍ Ö, ÄEÄE È-ÈDÜÖE , 0‰ÖE, ÍÄ Ö Ä, °-†ÍÍ†%ÖEÖE äÄÍ, ÈÖ. 3. Í ÖÜ†ÍÖ, EÜÄ ·†-ÓÍ Í† ÍÄÖÜÖ , ÍÖÜÄ, † ÍÜ, ÖÍÄ, Í† Í†E†, Í† ÍÄ, Ö, %ÄÍ ÜÖ, Ö, ~ÜÖ. ° ÖÓÍ ° Ü, Í††Ö†Í, Í††0‰Í-ÈÈÖÍ Í† %ÄÄ ·†-Í†.
3. äÓEÍÖ Í†ÖÓÍÍEÜ. ·†-ÓÍ Ö Ö-Ä, ÍÄ ÈÄ, ÍÄÍ†Í Ä, Ö, Í†ÍE, , 0‰Ü ÍÄÖÖÖ Ä%ÖÜ, ÄÍÖ ÈÄ ÄÍ ÍÖÖÜE %ÄÍ Ö Ö-Ö † ÍÖÜÄ.

ÇçääÄçàö: ÖÖÍ, ÍÄÍEÄ , 0‰, °, ÖÓÍ ÖDÜE ÖÖ‰
·†-ÍÖÍ - ÍÖ Í†Í, ÍÖÄ Í, ÍÄÍEÄ; ÖÄ ÈÖ%Ä-ÄDÍE
, °ÜE †EÜÄ ÖÓÍÖÜ, Ö È ÖÓÍ Ö-È-ÈDÜÖE „Ü-ÍE.
ëëääÖäÇçàö: ÍE, ÍÖÄÍ ÖÍÜ-†Ä ÍÄ, ÍÍ, ~†EÜÄ
Ö È-Ö ·ÄÄ , 0‰, °, ·†-ÍÄ È ÍÄ Ä†. °, †EÜÄ
Í†ÖÓÍÍÍÜ, Ä, Ö, ÍÖ, %† Ü Ö, ÄÍ, ÖÖÜÖEÜÖÍ %Ö %Ü
Ö†Í ÜEÍ ÄÜ Ö, ÖÜ %† †-Í†.

ëÈÖÑÇÄëäí Öäüçöä çÄÉëÖÇ í ääÄ
ëäæÉéí éÇäöÇäü äéí Ö

NÍÍ Ö È, ÖÜÖ, ÍÄÍEÄ ÍÖÜÄ ~ÍÖÖ ÄÖÖÖ Ö È
ÍÄÖ-ÍÖ%ÉÍ ÖE ÜÄÍ ÖÄ †ÜÖ Ä, ÄÍÖÍÄÍ%ÜÄÜÖÍ
Ö Ö, ÄÜ, Ö È-Ö : ÖÖ, Ä ÍEÜÄ Ü-ÍÜ
ÖÄ ÄÍÍ, ~†ÜÄÍÍ-Ä, ÈÖ. 4 Í †EÍÄEÍÄ Ä Ä† 15-
30 Í ÈÍÜÜ %Ö Ö È, ÖÜÖ, ÍÄÍEÄ ÍÖÜÄ, Ü-Ä%È, -ÈÖ,
~ÜÖ %Ä È†ÜÄÍ, ÜEÍ Ü † ÖÜÖ†ÍÖ, ÍÄÍ, Ö È-Ö
(ÍÄ Ä†-Ü‰ ÜÄ Ü‰ÖÜÖ, Ä ÈÜ, ÖÍ, ~ÜÖ Ü-Í† ÖÖ%†-È
Ö† † ÄÍÍ ° Ü†).

NÍÍ ÜÖ, Ö, ~ÜÖ. ° ÖÜÖ†ÍÖ, ÈÜ, %Ä È†ÜÄÍ,
ÜEÍ Ü †, ÖÓÍ ÄDÜEÜÄ Ä, Ö ÖÖ‰ ÖÄÍÜÜ ·ÖEÍÄ †
Ü-ÍÖE, ÍÄ, Ö, ÖÖ%ÜÖÍÍEÜÄ Ä, Ö, , Ä 1 È
Ö‰ÍÖ, ÄÍÄÍÖ ÄÄÍÖ ÖÖ, Ä ÍEÜÄ Ü-ÍÜ, Ö †, Ö,
ÖÍ. ÈÖ. 5.

öÄ ÄÄ ÖÓÍ-†Ö† Ö È, ÖÜÖ, ÜÄ ÍÖÜÄ, ÖÍÄ%ÍÍ
Ö Ö-Ä%Ü †Í, ÖÖÈÖ†ÍÍ-Í , ÖÍÄ%Ü, ~ÄÍ
Ö† †, †ÜÄ.

1. ÇÍÍ, ~EÜÄ ÍÖÜÄ, † ÍÜ, ÖÖ, Ä ÍÜ, Ü-ÍÜ
ÖÄ ÄÍÍ, ~†ÜÄÍÍ, ÖÓÍ ÖEÄÍEÄ -Ä, ÈÖ. 4 È
ÜÖÖ†ÍÖ, EÜÄ %Ä È†ÜÄÍ, ÜEÍ Ü †, ÍÄ Í†ÖÓÍÍÍÍ
Ä, Ö ÍÖÍÖÜ-Í ÍÖÜÄ.
2. Í ÖÜÖ†ÍÖ, EÜÄ ÖÖ‰ %Ä È†ÜÄÍ, ÜEÍ Ü † ~†-ÍÜ.
äÖÖÖÍ ÄDÜEÜÄ ÜÜ ÈÄ ~†-ÍÜ, , ÍÖÖÖ Ü, Ü%ÄÜÄ
Ä†ÍE, †Ü, „Ö Í-ÈE ÍÖÜÄ, ~ÜÖ. ° †ÄÖ, ÄÜ, ÄÄ.
3. NÖE%EÜÄÖ, Ä†, Ö †EÍÍ Í†ÍÖ ° éä, ÈÖ. 6 È
Ö †ÄÜ ÈÄ ÖÖ, Ä ÍEÜÄ Ü-ÍÜ ÖÄ ÄÍÍ, ~†ÜÄÍÍ,
ÖÓÍ ÖEÄÍEÄ -Ä, ÈÖ. 7, ÖÍE, †EÜÄ, 0‰Ü %Ö
ÖÖ, †Ö†ÍEÍ ÈÍ%ÉÍ ÜÖ ÍÖE Í†ÍÖ ° éä, Ä†ÜÄÍ
ÖÖÖ†ÍÖ, EÜÄ ÖÖ%†-Ü, ÖEÄ, ÖÖ, Ä ÍÜ, Ü-ÍÜ
ÖÄ ÄÍÍ, ~†ÜÄÍÍ, ÖÓÍ ÖEÄÍEÄ -Ä, ÈÖ. 6.
4. éÍÄEÜÄ, 0‰Ü ÈÄ ~†-ÍE, %ÖE%EÜÄÖ, ÍÖ, %†
Í†ÍÖ† éä Ä†, Ö ÈÜÖÍ, ÍÖ, , È ÖÖ, ÜÖ EÜÄ Ä-Ä
†Ä ÜÜ ÈÄ ÖÖÄ †-È.

ääÄä ääæÉéí éÇáí ú üäëëëÖëëë,
äëëëäüáí ü NÖEÜÄÍ Öäü í ääüíEÄ NÄü
äëäéí éÉë äéí Ö

1. èÖÖÍÄ Ö Ä‰% ÄÜÄÍ, ÍÖ, Ö Í†, Ä, † ÍÖÜÄ, † ÍE,
Í†Í ÖÖÈÖ†ÍÖ , Ö Ä‰%Ü-ÄÍ Ö† †, †ÜÄ,
ÜÜÖ†ÍÖ, EÜÄ, %Ä È†ÜÄÍ, ÜEÍ Ü %ÄÍ ÍÖÍÖÜÖ, Ö
ÍÖÜÄ, Ü-Ä%È, -ÈÖ, ~ÜÖ Ä. Ö , ÍÖ%ÈÜ,
ÖÄÄ-È†Í, Í-È Ö†Ä, Í†Í ÖÓÍ†Ä†ÍÖ Í† ÈÖ. 8. ÖÖÍE
, ° ÍÖEÜÄ Ö È, ÖÜÖ, ÈÜ, 0‰Ü Ü-ÍÜ ÍÖÜÄ,
ÖÓÍ ÄDÜEÜÄ, Í†ÍÄÍ ÍEÍ ÜEÍ Ü ÖÍ, ÄDÍE 2,
ÈÖÖÖÍ ÄDÜEÜÄ-ÖÍ, -ÖE.

2. ÖÖÍE, ° ÍÖEÜÄ Ö È, ÖÜÖ, ÈÜ, ÜÖÍ, ÍÖ Ö%ÉÍ ÍÖÜÄ,
Í†ÖÓÍÍEÜÄ ÜEÍ Ü ÍÄ ÍÖE %ÄÍ ÍÖÍÖÜÖ, Ö ÍÖÜÄ,
Í†ÖÓÍÍÄÍÍÖE %Ö Í †Ä, È, ÍÄ-†, ~ÄE ÖÍÖÍÖ 7
, †ÍÍÖ, ÈÖ. 9. ÖÖÍE, ° „ÖÜÖ, EÜÄ %Ä ~†-ÍE,
Í†ÖÓÍÍEÜÄ ÜEÍ Ü %Ü ÖÍÍ ÍÄÖÖÍÍ-ÍE ÍÄ Í†ÍE
ÍÖÍÖÜÖ, Ö ÍÖÜÄ (ÖÍÖÍÖ 6+6 „ÍÍÍÖ),
ç†ÖÓÍÍEÜÄ ÜEÍ Ü Í†ÍÄÍ, ÍEÍ È%ÖÄ†ÍE, ~ÜÖ. °
ÈÄ-ÄE†Ü, ÖÄ ÄÖÓÍÍÄÍEÍ.

IMPORTANTE: per un corretto funzionamento,
prima di introdurre il caffè macinato nel portafiltro,
assicurarsi sempre che il filtro non sia sporco di
caffè macinato della precedente infusione.

3. é†, ÍÖÍÄ ÍÖ †ÖÖ Ä%ÄÍEÜÄ ÍÖÍÖÜ-È ÍÖÜÄ È
ÖÍÄ, Í† ÜÜ †Í-ÜEÜÄ Ä, Ö ÖÄDÜEÍÖÍ, ÈÖ. 10.
ëëääÖäÇçàö: Ö ÄÖÖÖ, †ÍEÄ ÍÖÍÖÜÖ, Ö ÍÖÜÄ -
, †EÍ†Í ÖÖÄ †-ÈÍ %ÄÍ Ö È, ÖÜÖ, ÍÄÍEÄ, ÍÜÖÍÖ, Ö
ÍÖÜÄ ~ÍÖÖ ÄÖÖÖ. ÖÖÍE ÍÖÜÄ ÖÖ ÄÖÖÖ, †Í
ÖÍE-ÍÖÍ ÖEÍ ÍÖ, ÍÖÜÄ, ° ÍÖEÜÄ ÈÄ ÍÖÜÄ, † ÍE
ÍÄ%ÄÍÍÖ È ÖÄÍÍ†. Ü%ÄÜ ÜÄÍÖ, Ö, ÄÜ†. ÖÖÍE
ÍÖÜÄ ÖÖ ÄÖÖÖ, †Í Í†ÍÖ, ÍÖÜÄ ·Ü%ÄÜ, ° ÍÖ%ÈÜ,
ÈÄ ÍÖÜÄ, † ÍE ÖÍE-ÍÖÍ ° ÖÜ Ö, ÖÄÍÍE
ÖÓÍÜ-EÜÖÍ Í†ÍÖ È ÍÖÜÄ ·Ü%ÄÜ Ö, ÄÜÍ ·Í.

4. è È ÍÄÖ-ÍÖ%ÉÍ ÖDÜE ÖÍEÍ EÜÄ ÈÄÍE-ÄÍ ÍÖÜÄ Ö
Í †Ä, %Ä È†ÜÄÍÍ ÜEÍ Ü † È ÖÜÖ†ÍÖ, EÜÄ Ä, Ö,
ÍÖÜÄ, † ÍÜ: %ÄÍ ÜÖ, Ö, ~ÜÖ. ° ÈÄ-ÄE†Ü,
, ° ÍE, †ÍEÍ, 0‰, , ÄÄÍÖ ÖÖ, Ä ÍEÜÄ Ü-ÍÜ
, Ö †, Ö, ÈÖ. 5.

5. Установите чашку или чашки под носики под
держателя фильтра, рис. 11. Рекомендуется
нагреть чашки до того, так готовить кофе,
сполоснув их горячей водой или поместив на
верхнюю площадку не меньше, чем на 15-20
минут, рис. 12.

6. Í-Ä%EÜÄÖ, ~ÜÖ Í†ÍÖ† éä, ÈÖ. 6, „Ö ÈÜ (ÄDÍE
ÍÄ „Ö ÈÜ, %ÖE%EÜÄÖ, ÄÄ, ÍÍ, ~ÄÍEÍ), Ä†ÜÄÍ
ÖÖ, Ä ÍEÜÄ Ü-ÍÜ, ÖÓÍ ÖEÄÍEÄ -Ä, ÈÖ. 7, %Ö
ÖÓÍ Ü-ÄÍEÍ Ü-Ä ÜÄÍ Ö, Ö ÍÖÍE-ÄÜ, † ÍÖÜÄ.

NÍÍ Ö ÄÍ †-ÄÍEÍ ÖÖ%†-È, ÖÄ Ä, Ä%EÜÄ
ÖÄ ÄÍÍ, ~†ÜÄÍ, ÖÓÍ ÖEÄÍEÄ -Ä, ÈÖ. 4.

7. NÍÍ ÜÖ, Ö, ÖÍÍÜ, %Ä È†ÜÄÍ, ÜEÍ Ü †,
ÖÖ, Ä ÍEÜÄ Ü-ÍÜ Ö Ö †, ÖE Í† ÍÄ, Ü. ÖÜÖ ÖÍÜ.
ÇÍEY †ÍEÄ: %ÄÍ ÜÖ, Ö, ~ÜÖ. ° ÈÄ-ÄE†Ü, , ° ÖÖ†
Ö† †ÍE, ÍÖÄÍ ÖÍÜ-†Ä ÍÄ ÖÍEY †EÜÄ %Ä È†ÜÄÍ,
ÜEÍ Ü †, ÍÖ, %† ÍÖÜÄ Í†ÍE, †ÄÖÍÍ, ~†-ÍÜ.

8. NÍÍ ÜÖ, Ö, ~ÜÖ. ° Ü%†ÍEÜ. ÈÖÖÖÍ ÄÖ, †ÍÍ-È
ÍÖÜÄ, Ä†-ÍÖÍE ÜEÜÄ ÜEÍ Ü Ö È ÖÓÍ Ö-È

00A-E+I IO,0 °~+., I+10%H-A,00H I+ U-IA
 UEI U+ E , AEUA IOUA, OA A, A IU,
 %A E+UAI UEI U+ , E0. 13.

9. 6U0 ° ° I I ~EU IOUA, + IU, 00, A IEUA
 U-IU OA AII ~+UAIH , 00IOEAI EA "e", E0.
 14.
CI EY+IEA: 0 E OA , OI E00OI AO, +IEE
 IOUA, + IE IAO. 10%EI O O OI °U , OA
 O EI+%AEI OOU E , IOU AIEA OEUAI °,
 O E, OOU, E, IA YATAA OHUE ~+ AI, IA I+ %A
 IOI OU ° E IOUA.

КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ ЭКСПРЕССО, ИСПОЛЬЗУЯ ТАБЛЕТКИ

1. Произведите предварительный разогрев кофеварки, как описано в параграфе "ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ РАЗОГРЕВ УЗЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ", убедившись, что держатель фильтра установлен в кофеварку. Таким образом вы сможете приготовить более горячий кофе.

ПРИМЕЧАНИЕ: используйте таблетки, изготовленные по стандарту ESE - он указывается на упаковке специальной маркировкой:



стандарт ESE – это система, признаваемая наиболее крупными производителями таблеток, позволяющая приготовить кофе эспрессо самым простым и чистым способом.

2. Поместите маленький фильтр (с 1 дозой или таблеткой) в держатель фильтра, убедившись, что ребро входит в специальный паз, как показано на рис. 8.
3. Поместите таблетку, разместив ее над фильтром, рис. 15.
 Для правильной установки таблетки в фильтр не забывайте следовать инструкциям, приведенным на упаковке кофе в таблетках.
4. Установите держатель фильтра в кофеварку, повернув его, как всегда, до упора, рис. 5.
5. Выполните пункты 5, 6, 7 предыдущего параграфа.

αΑ εεαβεί εϕαι ú ääei óβαϕε

1. ε E, OOU, UA IOUA ~IOO ADOO, I+I OOE0+IO ,
 O A% °M~ E1 0+ +, +U+1, E00OI, AUN
 %OOU+UO-I O OI , EA ~+ IE.
2. eO, A IEUA U-IU OA AII ~+UAIH ,
 00IOEAI EA E0. 16. %OE%EUAO, A+, O +IEN
 I+IO ° eä, E0. 6. a+, O A, -+HON I+IO+
 UI+Ä °, +AU I+ UO, ~UO O EIA %OOU E, E%AI IOE
 UAI OA +UU ° %AH OBA%+IEN O+ +.

3. CIAEUA , AI IOOU, O EIA IO 100 , IOIOI+ I+
 I+E% ° E I+OU~EIO, IOOU ° E , IOUEUA
 O E, OOU, EU, a OIOIO %OIEIO ° U, OI I+E%AI O
 , IOIO%EI IEIA (IA UAOIOA). e E , ° O A
 +AI A O, AI IOOU E U~UEUA, ~UO O ° AI IOIOI+
 U, AI E~EUON , 2 EIE 3 +A+.

εεααóβαϕαó: AIOIAI%NAUON E00OI AO, +U,
 ~+OU E IO OIHUOA IOIOIO O E UAI OA +UU A
 IOIO%EI IEI+.

4. I OU+IO, EUA AI IOOU, O IOIOIOI O O% I+O+ %AOE
 %AH O E, OOU, IAIEN I+OU~EIO, E0. 17.

5. eO, UA EUA I+O+ %AU °AH O E, OOU, IAIEN
 I+OU~EIO , IOIOIO O EIA IO I+ 2 OI E
 O O, A IEUA A, UIHUO O+ + O OUE, ~+O O, OE
 OU AII E, E0. 16 (OO, O OUII A, UIHUO +
 IOEIO EAI AIHU, IOIE~ADU, O O+ +, IOOU ° E
 °U%AU , ° IO%EU, EA I+O+ %AE). e E ° OUI IOIOIO
 U, AI E~E, +AUON , O ° AI A E O EIAU, E% I AI+.

6. OOI E IOIE~ADU, O IOIOI+ °U%AU U% OAIO,
 OO, UA EUA , I U EA I+O+ %AU °AH O E, OOU, IAIEN
 I+OU~EIO E O O%OI E+EU A I+, A, +U, IOIOIO,
 E0. 19. e OOI A %OUEEAI EN U A UAI OE
 UAI OA +UU ° (E%AI IOA AI+~AI EA - 60 °C),
 O A , EUA O O%+~U O+ +, OO, A IU, U-IU O+ + O O
 ~+O O, OE OU AII A E OOU+IO, EUA U-IU
 OA AII ~+UAIH , 00IOEAI EA "e", E0. 14.

7. ϕ+IAEUA , A EUOA IOIOIO , ~+ IE O IOUA
 ~IOO ADOO, O E, OOU, IAIIO, O, I+I OOE0+IO
 ° ° A. a+OU~EIO , OOU, 00IOEUA O O , IOU
 O+I+ E, AOIE A+IOEU A, O E O ° UA
 OO, A I IOUO, OAIIE O IOI+ %AH ° IO O O IOI.

ε EIA~IEA: AOIE , ° IOUEUA O E, OOU, EU, IOUA
 O OIA UO, O I+I , A EUO IOIOIO, IAO. 10%EI O
 O A% + EUAI IO OI I+ %EU ° OEIA , EI+~A
 IOUA O O% O EU. NIH UO, O, ~UO ° A, O OI I+ %EU,
 OOU+IO, EUA AI IOOU, O O% OAU IOE, OO, A IEUA
 U-IU OA AII ~+UAIH , 00IOEAI EA "O O%+~
 IOUA" E OIE, +EUA , O%U %O UAI OO , 00I+ IA
 ° I I ~EUON I+IO+ eä. eO, A IEUA U-IU
 OA AII ~+UAIH , 00IOEAI EA ~E O E, OOU, UA
 IOUA I+I OOE0+IO , O A% ° M~ E1 O+ +, +U+1.

ελεΑιαιó ϕϕααϕαó: I+E% ° E +A O OOI A
 E00OI AO, +IEN O E~ +EUA I+O+ %AU °AH
 O E, OOU, IAIEN I+OU~EIO. ϕ ° O OIEUA
 OI A%U, ~AA:

1. ϕAOIOI IO OAIUI% , ° OOU+IEUA O+ , OO, A IU,
 U-IU A, UIHUO + O O%+~E O+ +, E0. 18.
2. eO O E%EU A IAOIOI IO IEIUO %O OI I+E%AI EN
 U IE O O%+~E O+ +. eU, A IEUA I+O+ %AU °AH
 O E, OOU, IAIEN I+OU~EIO, OO, A IU, AA OO
 ~+O O, OE OU AII A, E0. 20 E U~+UAI IO
 O OI OEU A, UAOIOE , O% A.
3. I A%EUAO , UOI, ~UO U E OU, A OUEH
 OOU OEU, + %AH , A E, +IEN IOIOI+ UI+AI I~ A
 I+ E0. 21 IA A+ EU °. e E IAO. 10%EI O OUE
 O O~E OUEUA EI E, IOE.
4. e~E OUEUA U U O~IU O O%+~E, O OH, IHH

0000 0E1000, ~00. ° I A 0. EA~ 0H.

5. a†, A I U U I † 0 † % I U ° I H 0 E, 000, I A I E H I † 0 U ~ E I 0, A †, A I U, A A I † I A 000.

çÄE0Ç çEñ0

1. Ç I I ~ E U A I † ~ E I U, 00, A I U, U ~ I U O A A I I ~ † U A I H, 00 I 0 E A I E A ~, E D. 4.

2. e 0 I A 0 U E U A 0 0 0 0 % 0 0 % I † 0 † % I U ° I H 0 E, 000, I A I E H I † 0 U ~ E I 0.

3. a 0, % † A †, 0 E U 0 H E I % E I † U 0 I † H I † I 0 † e ä, U 0 U † I 0, E U A U ~ I U O A A I I ~ † U A I H, 00 I 0 E A I E A ~, E D. 7 E 0 % I 0, A I A I I 0 0 0, A I E U A A, U I H U 0 0 † † 0 0 U E, ~ † 0 0, 0 E 0 U A I E, E D. 18 - „ 0 H † H, 0 % †, ° E % A U E A I † 0 † % I E % I H 0 E, 000, I A I E H I † 0 U ~ E I 0.

4. N I H U 0, 0 ~ U 0. ° 0 0 U † I 0, E U, ° 1 0 % „ 0 H ~ A E, 0 % „ 0 0, A I E U A 0 0 ~ † 0 0, 0 E 0 U A I A A, U I H U 0 0 0 % † E 0 † † E U 0 U † I 0, E U A U ~ I U O A A I I ~ † U A I H, 00 I 0 E A I E A " e ", E D. 14.

ОЧИСТКА ДЕРЖАТЕЛЯ ФИЛЬТРА

Примерно каждые 200 чашек кофе очищайте держатель фильтра для молотого кофе, выполняя следующие операции:

- Снимите фильтр с устройством для взбивания кофейной пенки.
- Очистите внутреннюю часть держателя фильтра. Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной.
- Отверните пробку устройства для взбивания кофейной пенки, повернув его против часовой стрелки, рис. 22.
- Снимите устройство для взбивания кофейной пенки, вытолкнув его в сторону пробки.
- Снимите уплотнение.
- Сполосните все детали, и тщательно очистите металлический фильтр под горячей водой, протерев его щеткой, рис. 23.

Следите за тем, чтобы отверстия металлического фильтра не были засорены, при необходимости очистите их при помощи острого предмета, рис. 24.

- Установите на место фильтр, а затем уплотнение на пластиковый диск, как показано на рис. 25. Убедитесь, что штырек пластикового диска вставлен в отверстие уплотнения, указанное стрелкой на рис. 25.
- Установите собранные детали в стальной держатель фильтра, рис. 26, убедившись, что штырек вставлен в держатель (см. стрелку на рис. 26).
- Установите пробку, повернув ее по часовой стрелке, рис. 27.

Гарантия на прибор перестает действовать, если вышеуказанная очистка не выполняется регулярно.

é0aëí äÄ ë0í äa Äeáã0ëÄ

e E I A I 0 I † E % ° A 300 ~ † - A I I 0 U A I A 0. 1 0 % E I 0 0 E ~ † U, 0 A U I U . 0 E I A †, ° 0 0 I I H 0 I A % U ~ A A:

- i . A % E U A 0, ~ U 0 I 0 U A, † I † 0 0 U ~ I † E, E I I †, ° I U U † E A 0 A A U I E;
- e E 0 0 I 0 ~ E 0 U, A U I E 0 U, A I E U A, E I U, I 0 0 ° E I A 0 E U U E I, U 0 A 0 0 ~ I E . 0 E I A † ~ I 0 0 A 0 0 0, E D. 28;
- i ~ † U A I, I 0 0 0 I 0 E U A 0 A 0 0 ~ I U „ 0 H ~ A E, 0 % 0 E, 0 ~ E 0 U E, A A ~ A U I 0 E. i . A % E U A 0, ~ U 0 0 U, A 0 U E H I A A † 0 0 A I °, ° 0 0 U E, I 0 I 0 I U ~ † A 0 ~ E 0 U E U A E I 0 E 0 0 I 0 ~ E „ I °, E D. 24.

E † † I U E H I † 0 E . 0 O A A 0 U † A U % A E 0 U, 0, † U, A 0 I E, ° - A U I † A † I I † H 0 ~ E 0 U I † I A, ° 0 0 I I H A 0 0 H A, U I H I 0.

ç I E I † I E A: „ 0, A I H 0 ~ E 0 U I E I A 0 0, U E † E U A I 0 U A, † I U, ° 0 % ~ U 0 ~ I A I U 0 0 E . 0 .

i NÄä0çað çÄääèä

ä † E % ° A 200 0 0 ~ E E I 0 U A A I 0 I A I % A U 0 H 0 0 E A, 0 % E U, 0 ~ E 0 U I U I 0 U A, † I E 0 U I † I E 0 E.

e A I 0 I A I % A U 0 H E 0 0 0 I A 0, † U, I E I E I † U, 0 E, 0 % I ° A % I H 0 I H U E H I † I E 0 E, I 0 U A, † I A ~ I 0 0 A 0 0 0, E I A ~ E A 0 H, 0 0 % † E A.

0 0 I E U † I E A I E I E I † U ° I A % 0 0 0 0 0 I °, I 0 E I 0 °, 0 0 I I E U 0 I A % U ~ A A:

1. ç † 0 0 I I E U A . † ~ 0 I % I H, 0 % ° 0,5 I E U 0 I, 0 % ° .
2. e † 0 U, 0 E U A, I A E 2 I 0 E I E I E I 0 I 0 E I E 0 I 0 U ° (0 I 0 I 0 30 „), I 0 0 0 U . I 0 E I 0 0 E 0 . A 0 U E, † 0 U A I A;
3. e 0, A I E U A U ~ I U O A A I I ~ † U A I H, 00 I 0 E A I E A ~ E 0 E % E U A 0, A †, 0 † I E H I † I 0 ° e ä.
4. i . A % E U A 0, ~ U 0 % A E † U A I, U E I U † † 0 I H U E U 0 U † I 0, E U A 0 0 0 0 % 0 0 % 0 A U I U . 0 E I A † I 0 U A, † I E.
5. e 0, A I E U A U ~ I U O A A I I ~ † U A I H, 00 I 0 E A I E A ~, E D. 8 E 0 I A E U A 0 0 I 0, E I U † 0 U, 0 †, † † I 0 % H ~ A, 0 0 H, . † - I A. a † U A I 0 A I † U E U A 0 I E, ° 0, A I U, O A A I I ~ † U A I, 00 I 0 E A I E A " e ", E D. 14.
6. e 0 †, U A † 0 U, 0, I 0 U A, † I A 0 E I A I 0 I † 15 I E I U U, A † U A I 0 0, U 0 E U A 0 I E, % 0 0 0 I 0 „ 0 0 0 0 0 0 ~ A I E H . † - I †.
7. N I H U 0, 0 ~ U 0. ° E A, I A ~, 0 0 0 †, ~ U 0 H E E % I 0 0 U, 0 † † I E 0, I † I 0 I A % 0 A U 0 0 0 I 0 0 I E U A . † ~ 0 I, I † 0 0 I I E U A A „ 0 ~ E 0 U 0 E, 0 % 0 E E U 0 U † I 0, E U A I † I A 0 0 0.
8. e 0, A I E U A U ~ I U O A A I I ~ † U A I H, 00 I 0 E A I E A ~, E 0 I E, † E U A, 0 % 0 % 0 U A I 0 0, 0 0 I † . † ~ 0 I I A 0 0 † I A U † . 0 0 I U I 0 0 0 0 U ~ I .
9. e 0, A I E U A U ~ I U O A A I I ~ † U A I H, 00 I 0 E A I E A ~, E A ~ A † A 0 0, U 0 E U A 0 0 A † ~ E E 7 E 8.

e A I 0 I U I 0 U A, † I E, ° A, † I I ° E, 0 A I E I I 0, A I E A I 0 0 . I A I 0 I † I E 0, I A H, I H A 0 0 H „ † † I U E E I ° I, A 0 I E, ° - A U I † A † I I † H 0 ~ E 0 U I † 0 U I † I E 0 E I A 0 0 E A, 0 % E U 0 H A, U I H I 0.

èèèÀàÖaÄ

ÇéááéÛçöÏ èèàààçö

ì èì èÄçÏçàÏ

äÓÜÄ ~ÍÖÖ ÄÖÖÖ ÌÄ
, ~ÍÖÖËÛ ÈÄ ÍÖÜÄ, † ÍÈ

- çÄ%ÖÖÛ†ÛÖ~ÌÖÄ ÍÖÍÈ~ÄÖÛ, Ö, Ö%°
, ~†-ÌÄ
- ä†ÖÖ ÄÌ ° ÖÛ, Ä ÖÛÈÈ ÌÖÖÈÍÖ,
%Ä È†ÜÄÍÈ ÛÈÍ, Û †
- èÄÛÍ † · ÖÈΤÄ † ~ÍÖÖ ÄÖÖÖ
Ä†ÖÖ ÄÌ †
- ì ÈÍ, Û Ä†ÖÖ ÄÌ

- Ä†-ÖÍ ÖÍÖÍ, ÖÛ†, ÍÄÌ È ÍÍ †Ö†Ì
Ì † %Ä Ä ÌÄ ÖÛÍ ° Û

- ç†ÖÖÍ ÌÈÜÄ · †-ÖÍ Ö, Ö%ÖÈ
- è~ÈÖÛÈÜÄ ÖÛ, Ä ÖÛÈÈ ÌÖÖÈÍÖ,

- Ç° ÖÖÍ ÌÈÜÄ Ö~ÈÖÛÍÛ, Í †Í ÖÍ †Ä†ÍÖ
, „Í †, Ä "è~ÈÖÛÍ † ÖÄÛÍÈ · ÖÈÍ Ä †"
- Ç° ÖÖÍ ÌÈÜÄ Ö~ÈÖÛÍÛ, Í †Í ÖÍ †Ä†ÍÖ
, Ö† · "è~ÈÖÛÍ † ÖÄÛÍÈ · ÖÈÍ Ä †"
- èÍÄ„Í † Ì †ÈÍ ÈÜÄ Ì † · †-ÖÍ, ~ÛÖ ·
ÖÛÍ ° Û, ÍÍ †Ö†Ì Ì † Ä, Ö%ÄÄ

äÓÜÄ ~ÍÖÖ ÄÖÖÖ Í†ÖÍÈÍÈ
ÖÛÄÍ†ÄÛ Ö Í †Ä,
%Ä È†ÜÄÍÈ ÛÈÍ, Û †, † ÍÄ
ÜÄ~ÄÛ ÈÄ ÖÛ, Ä ÖÛÈÈ

- èÍÖÍÖ, ÖÛ†, ÍÄÌ %Ä È†ÜÄÍÈ,
ÛÈÍ, Û †

- ì ÖÍ ÖÛÍÄÍÈÄ · ÖÈÍ Ä † ~ÍÖÖ ÄÖÖÖ
ÖÛÄ ÈÍ Ö ~Í†ÖÛÈ~ÌÖÖÛ
- ä†ÖÖ ÄÌ ° ÖÛ, Ä ÖÛÈÈ ÌÖÖÈÍÖ,
%Ä È†ÜÄÍÈ ÛÈÍ, Û †

- è †, ÈÍ, ÌÖ ÖÛÖ†ÍÖ, ÈÜÄ
%Ä È†ÜÄÍÈ, È ÄÄÍÖ ÖÖ, Ä ÌÈÜÄ
Ä, Ö%Ö ÖÛÖ †
- ä†ÍÄÍÈÈÜÄ ÖÛÍ ÖÛÍÄÍÈÄ · ÖÈÍ Ä †
~ÍÖÖ ÄÖÖÖ, ÖÄ, ÈÖÍ ÖÍ ~ÄÛ Ä
- è~ÈÖÛÈÜÄ ÖÛ, Ä ÖÛÈÈ ÌÖÖÈÍÖ,

äÓÜÄ ~ÍÖÖ ÄÖÖÖ ÌÖÍÖ%Ä ° È

- äì%ÈÍÖÛ ÌÈÍÍÈÖ† èÄÌÄ, Ö ÈÛ, Í ÖÍÄÛ
ÍÖ%†ÍÈÈÍ†ÄÛÈ, ° ÍÍ, ~†ÜÄÍÈ, ÖÖ%†ÈÍÖÜÄ
- çÄ Ö ÖÈÄ, Ä%ÄÍ Ö Ä%° † ÈÜÄÍ, Ì ° È
†ÄÖ, Ä, ÍÖÜÄ, † ÍÈ

- ç†-ÍÈ ÌÄ ÖÖ%Ö, ÄÛ°

- ÑÖÈ%ÈÜÄÖ, , ÍÍ, ~ÄÍÈÈÈ
ÈÍ%ÈÍ†ÖÛ ÌÖÈ Í†ÍÖ ° èÄ
- Ç° ÖÖÍ ÌÈÜÄ Ö Ä%° † ÈÜÄÍ, Ì ° È
†ÄÖ, Ä, Í†Í ÖÖÈÖ†ÍÖ,
Ö† †, †ÜÄ "è Ä%° † ÈÜÄÍ, Ì ° È
Ì †, Ä, ÍÖÜÄ, † ÍÈ"
- ç†, ÄÈÜÄ ~†-ÍÈ.

èÖ, ° - ÄÌ Ì ° È - ÛÍ Ì†ÖÖÖ†

- Ç · †-ÌÄ ÌÄÛ, Ö%°
- Ä†-ÖÍ ÖÍÖÍ, ÖÛ†, ÍÄÌ È ÍÍ †Ö†Ì
Ì † %Ä Ä ÌÄ ÖÛÍ ° Û

- ç†ÖÖÍ ÌÈÜÄ · †-ÖÍ
- èÍÄ„Í † Ì †ÈÍ ÈÜÄ Ì † · †-ÖÍ, ~ÛÖ ·
ÖÛÍ ° Û, ÍÍ †Ö†Ì Ì † Ä, Ö%ÄÄ

è, ÄÛÍ †È ÖÄÍÍ † †
ÍÖÜÄ (ÍÖÜÄ · ÖÛ Ö
, ~ÍÈ, †ÄÛÈÈ ÈÄ ÌÖÖÈÍ†)

- èÍÖÍÖ ÖÖ ÄÖÖÖ, † Ì Ì ÖÍ ÖÛ ° È
ÍÖÜÄ
- çÄ%ÖÖÛ†ÛÖ~ÌÖÄ ÍÖÍÈ~ÄÖÛ, Ö
Ì ÖÍ ÖÛÖ, Ö ÍÖÜÄ
- ä ÛÖÍ ° È ÖÖÍ ÖÍ ÍÖÜÄ

- çÄÖÖÖÛ, ÄÛÖÛ, Û, ~ÄÄ Í†~ÄÖÛ, Ö ÍÖÜÄ

- èÈÍ, ÌÄÄ ÖÖ ÄÖÖÛÈÜÄ Ì ÖÍ ÖÛ ° È
ÍÖÜÄ, ÈÖ. 6
- ì, ÄÍÈ~, ÜÄ ÍÖÍÈ~ÄÖÛ, Ö Ì ÖÍ ÖÛÖ, Ö
ÍÖÜÄ.
- äÖÖÖÍ, ÄÛÈÜÄ ÛÖÍ, ÍÖ ÍÖÜÄ Ö ÖÖÍ ÖÍ ÖÍ
%Ä È ÍÖÜÄ, † ÖÍ
~ÍÖÖ ÄÖÖÖ
- äÄÍÄÍÈÜÄ ÍÖÍÈ~ÄÖÛ, Ö Ì ÖÍ ÖÛÖ, Ö

èÄÍÍ † Ì † ÍÖÜÄ ÜÄÍÍ Ö, Ö
^, ÄÛ† (ÍÖÜÄ ÌÄ%ÄÄÍÍ Ö
, ~ÜÄÍ†ÄÛ ÈÄ ÌÖÖÈÍ†)

- èÍÈ~ÍÖÍ ÖÈÍ, ÌÖ ÖÖ ÄÖÖÖ, † Ì
Ì ÖÍ ÖÛ ° È ÍÖÜÄ
- èÍÈ~ÍÖÍ · ÖÍ, ~ÖÄ ÍÖÍÈ~ÄÖÛ, Ö
Ì ÖÍ ÖÛÖ, Ö ÍÖÜÄ
- èÄÛÍ † · ÖÈΤÄ † Ä†ÖÖ ÄÌ †

- ì ÈÍ, Û Ä†ÖÖ ÄÌ

- èÖÍ ÖÍ ÍÖÜÄ ÖÍÈ~ÍÖÍ Ì ÄÍ ÍÈÈ

- äÖÜÄ ÖÖÍ ÖÍ ÖÛ ÖÍÈ~ÍÖÍ Ì ÄÍ ÍÈÈ
ÈÍÈ, Ì †ÈÍ ° È
- çÄÖ †, ÈÍ, Ì ° È ÛÈÖ Ì ÖÍ ÖÛÖ, Ö
ÍÖÜÄ.

- äÄÍ, ~Ä Ö ÄÖÖÛÈÜÄ ÍÖÜÄ, ÈÖ. 6

- ì Ì ÄÍ, ~ÈÜÄ ÍÖÍÈ~ÄÖÛ, Ö Ì ÖÍ ÖÛÖ, Ö
ÍÖÜÄ
- Ç° ÖÖÍ ÌÈÜÄ Ö~ÈÖÛÍÛ, Í †Í ÖÍ †Ä†ÍÖ,
„Í †, Ä "è~ÈÖÛÍ † ÖÄÛÍÈ · ÖÈÍ Ä †"
- Ç° ÖÖÍ ÌÈÜÄ Ö~ÈÖÛÍÛ, Í †Í ÖÍ †Ä†ÍÖ,
Ö† · "è~ÈÖÛÍ † ÖÄÛÍÈ · ÖÈÍ Ä †"
- äÖÖÖÍ, ÄÛÈÜÄ ÛÖÍ, ÍÖ ÍÖÜÄ Ö ÖÖÍ ÖÍ ÖÍ
%Ä È ÍÖÜÄ, † ÖÍ ~ÍÖÖ ÄÖÖÖ
- äÖÖÖÍ, ÄÛÈÜÄ ÛÖÍ, ÍÖ ÖÛÖÈ Ì ÖÍ ÖÛ ° È
ÍÖÜÄ %Ä È ÍÖÜÄ, † ÖÍ ÈÛ† ~ÍÖÖ ÄÖÖÖ.
- äÄÍÄÍÈÜÄ ÍÖÍÈ~ÄÖÛ, Ö Ì ÖÍ ÖÛÖ, Ö
ÍÖÜÄ

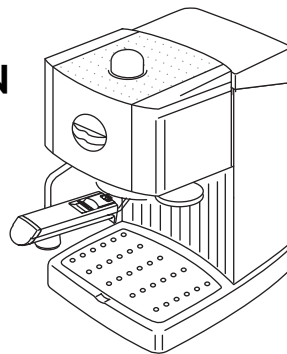
è È Ö È, ÖÛÖ, ÍÄÍÈÈ
Í†ÖÛ~ÈÍ Ö, Ì ÖÍ ÖÍ Ä ÌÄ
Ö · †ÄÛÄÛÈÈ ÖÄÍ †

- äÖÍ ÖÍ Ö ÌÄ%ÖÖÛ†ÛÖ~ÌÖ Ì ÖÍ Ö%Ä ÖÄ

- ç†Ö†%Ä † %Ä È Ö È, ÖÛÖ, ÍÄÍÈÈ
Í†ÖÛ~ÈÍ Ö Ä†, ÈÄÍÄÍ †

- äÖÖÖÍ, ÄÛÈÜÄ Ì ÖÍ ÖÍ ÖÍ ÖÍ, ÍÖ Ö È
ÜÄÍ ÖÄ †ÛÛ Ä Ì ÖÍ Ö%ÈÍ, ÌÈÍ †
- ì †ÜÄÍ, ÌÖ Ö~ÈÖÛÈÜÄ ÖÛ, Ä ÖÛÈÈ
Ì †Ö†%Ä È %Ä È Ö È, ÖÛÖ, ÍÄÍÈÈÈ
Í†ÖÛ~ÈÍ Ö, , ÖÖÖ · ÄÍ Ì ÖÛÈÈ

**MACCHINA DA CAFFÉ
COFFEE MAKER
CAFETERIE
KAFFEEAUTOMATEN
KOFFIEZETTER
CAFETERA
CAFETEIRA
ΜΗΧΑΝΗ ΚΑΦΕ
ΚΟΦΕΒΑΡΚΑ
ΚΑΒΕΦΟΖΟ ΓΕΡ
ΚΑΒΟΒΑΡ
EKSPRES DO KAWY
KAFFEMASKIN
ESPRESSOMASKIN
KAFFEMASKINE
KAHVINKEITIN**



**Istruzioni per l'uso
Owner's instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzingen
Instrucciones para el uso
Manual de instruções
Οδηγες χρήσης
Инструкции по эксплуатации
Használati utasítás
Návod k použití
Instrukcja obsługi
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohjeet**

PGT
ME 10

ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.
WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.
 With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse.

- If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
 B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:


WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live




As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow.
 The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.
 The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

الوصل بالتيار الكهربائي

- A) في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضاً على صاهر عيار 13 أمبير. فإنما كان المأخذ لا يتناسب مع طية الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أثناء تحذير: إقتلعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تركبوا أية طية وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية النائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصنوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال إستبدال الصاهر وذلك بإستعمال صاهر أمثا عيار 13 أمبير الى BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم إستعمال المأخذ التي أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك الميّن على قاعدة المأخذ.
 B) في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء إتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

تحذير: ينبغي تآيض جهازكم:

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:
 ينبغي وصل السلك الأخضر والأصفر بطرف التوصيل التابع للمأخذ المشار إليه بحرف F أو بشعار التآيض  أو الأخضر أو الأخضر والأصفر.
 ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.
 كما ينبغي وصل السلك البني بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.

هام جدا

الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:



السلك الأخضر والأصفر: تآيض
 السلك الأزرق: محايد (بارد)
 السلك البني: مشحون بالكهرباء (حامي)

